

OKAY

GAK 420 P TELE



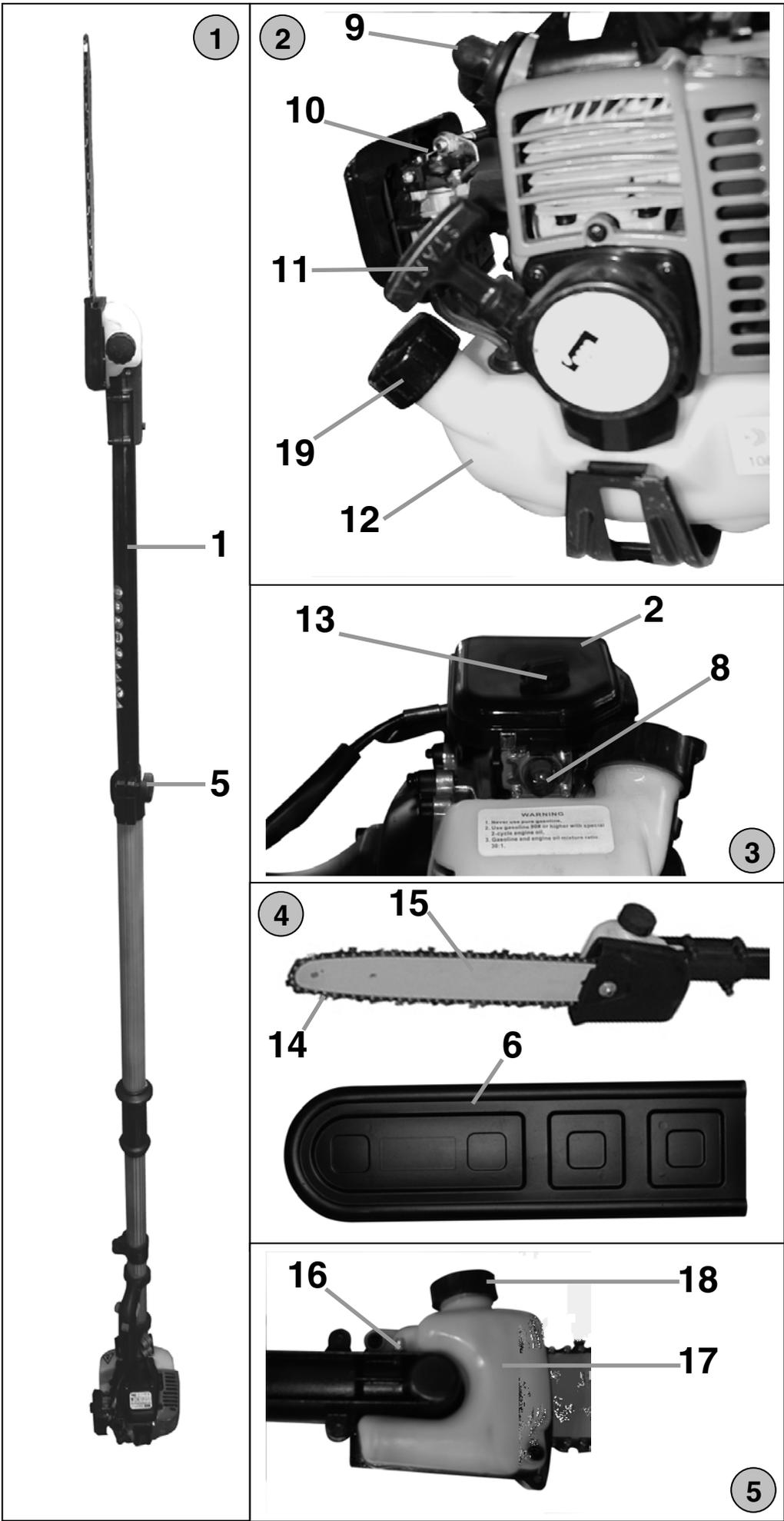
Deutsch DE 4-8
Originalbetriebsanleitung

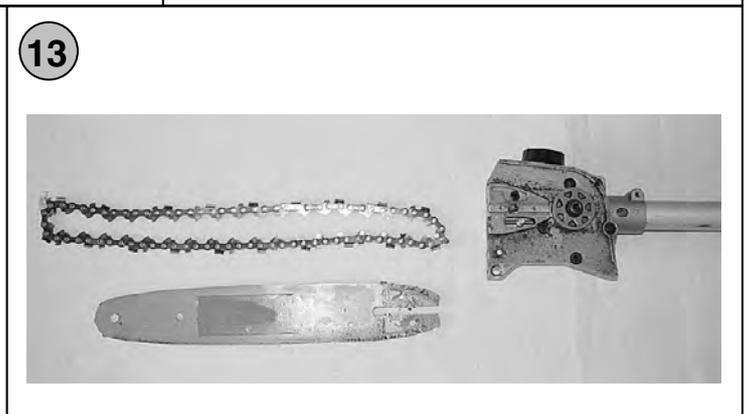
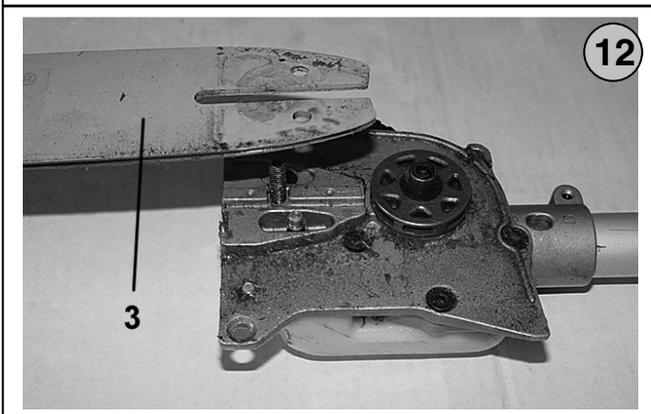
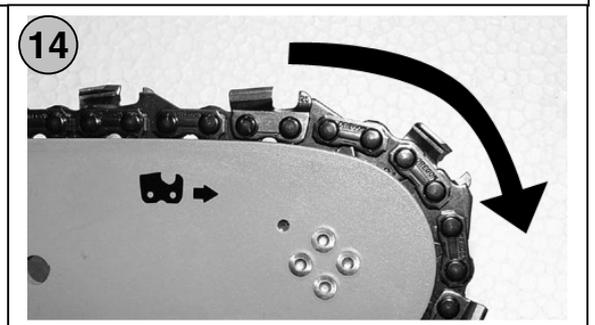
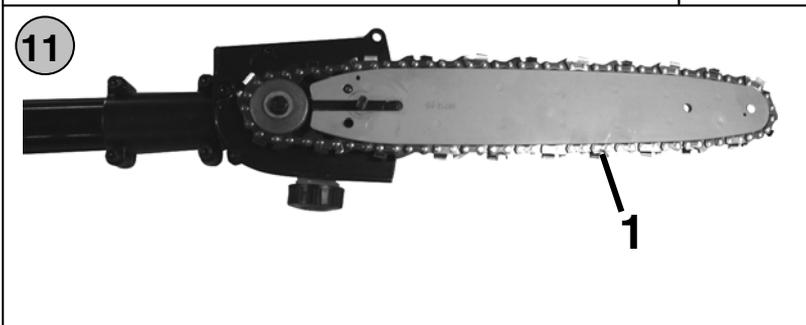
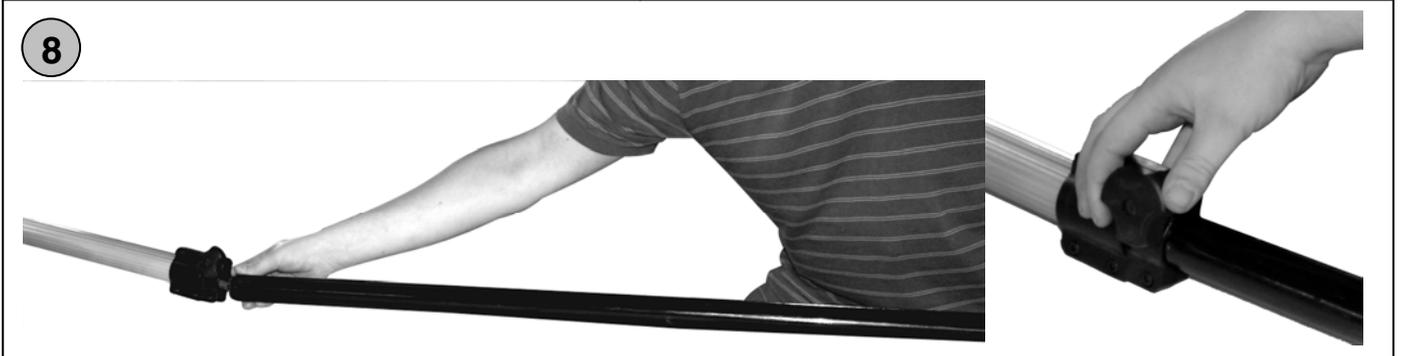
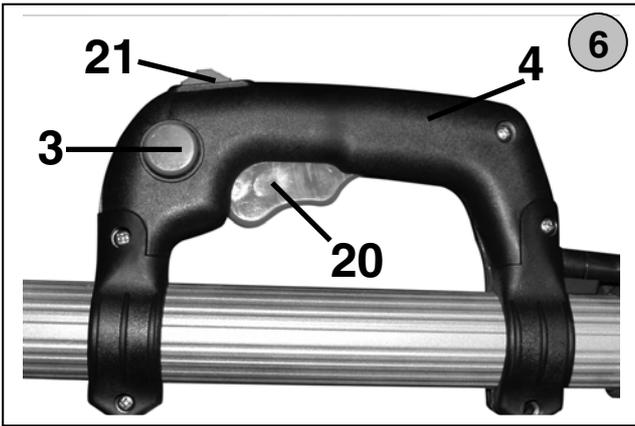
Italiano - IT 9-13
Originale del Manuale d'Uso



CE

05212





 	<p>Wir bedanken uns für den Kauf eines Motor Hochentaster GAK 420 P TELE und das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen in unser Sortiment.</p> <p>!!! Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen !!!</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft

Kennzeichnungen auf dem Gerät

Erklärung der Symbole
In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

Produktsicherheit:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	

Verbote:

	
Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten	Gerät nicht bei Nässe verwenden

Warnung:

	
Warnung/Achtung	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung
	
Sicherheitsabstand einhalten	Warnung vor gesundheits-schädlichen Gasen
	
Vorsicht vor gefährlichem Rückschlag	

Gebote:

	
Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	Kopfschutz benutzen
	
Gehörschutz benutzen	Augenschutz benutzen
	
Schutzschuhe benutzen	Schutzhandschuhe benutzen
	
Schutzkleidung benutzen	

Umweltschutz:

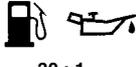
	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Interseroh-Recycling

Verpackung:

	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben
	
Vorsicht zerbrechlich	

Technische Daten:

	
2-Takt-Motor	Leistung
	
Drehzahl	Mischungsverhältnis 30 : 1
	
Gewicht	Lärmwertangabe

Gerät

Professionelle Gehölzpflege vom Boden aus. Mit einer über **Teleskopauszug** verstellbaren **Länge** von **2,8 – 4,0 m** erreichen Sie auch weit oben gelegene Partien. Durch das geringe Gewicht und die komfortable Ausstattung gestaltet sich die Anwendung bequem und sicher. Mit Tragegurt. Hochwertige Schneidgarnitur. Getriebe **ausgestattet mit stabilem Metallritzel**. Eine hochwertige, elektronische TCI-Zündung gewährt hohe Leistung und gute Starteigenschaften. Die integrierte Primerpumpe ermöglicht ein problemloses Starten auch nach langen Pausen und Stehzeiten.

Lieferumfang

Motor Hochentaster, Tragegurt, Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung (Abb. 1, 2, 3, 4, 5, 6 und 7)

1. Teleskop
2. Motor
3. Gas-Feststellknopf
4. Griff
5. Flügelschraube
6. Kettenschutz
7. Tragegurt
8. Primerpumpe
9. Zündkerzenstecker
10. Choke
11. Anwerfer
12. Kraftstofftank
13. Luftfilter
14. Sägekette
15. Sägeschwert
16. Getriebschmiernippel
17. Öltank
18. Ölkappe
19. Tankdeckel
20. Gashebel
21. Ein-/Aus Schalter

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Nutzung, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, sowie Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller (Service-Abteilung).

UM EINEN HOHEN GRAD AN SICHERHEIT ZU GEWÄHRLEISTEN, BEACHTEN SIE AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:

ACHTUNG!

- Vor Beginn der Arbeit ist für einen ebenen und trittfesten Arbeitsbereich mit ausreichender Bewegungsfreiheit zu sorgen.
- Beachten Sie alle diese Hinweise, vor und während der Arbeit mit dem Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen.
- Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf
- Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten (VBG 7j).
- Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.

- An dem Motor Hochentaster tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei
- Setzen Sie den Motor Hochentaster nicht dem Regen aus und benützen Sie ihn nicht in feuchter oder nasser Umgebung.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Motor Hochentaster ist ausschließlich zum Beschneiden von Bäumen und/oder anderem Gehölz vom Boden aus konzipiert.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnungen auf dem Gerät“.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener sollte vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig

Technische Daten

Motor:	2-Takt Motor
Hubraum:	25,4 ccm
max. Leistung:	0,75 kW (1 PS)
max. Drehzahl:	7500 min ⁻¹
Schnittlänge:	300mm
Gesamtlänge:	2,8 – 4,0 m
Schwertlänge:	340 mm
Tankinhalt:	0,75 l
Öltank:	0,6 l
Mischungsverhältnis:	30:1
L_{WA}:	108 dB
Gewicht:	9,3 kg
Artikel-Nr.:	05212

Transport und Lagerung

Wenn die Säge längere Zeit (1 Monat) nicht benutzt wird, sind folgende Handlungen durchzuführen:

- Den Öltank und Kraftstofftank leeren.
- Das Kettenschwert und Kette entfernen und säubern. Das Kettenschwert und die Kette durch
- Einweichen in ein Petroleumlösemittel oder in mildes Seifenwasser säubern.
- Das Kettenschwert und die Kette abtrocknen.
- Die Kette in einen mit Öl gefüllten Behälter geben. Dadurch wird Verrosten verhindert.
- Eine dünne Schicht Öl auf das Kettenschwert aufbringen.
- Das Äußere des Sägekörpers mit einem weichen Tuch mit mildem Seifenwasser abwischen.
- Lagern Sie die Motor Hochentaster an einer hochgelegenen oder verschlossenen Stelle, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Motor Hochentaster an einem trockenen Ort lagern.
- Versehen Sie das Kettenschwert mit dem mitgelieferten Schutz oder einer anderen Abdeckung.

Montage

Baugruppe 1:

Abb. 8

Teile aus dem Lieferumfang: 1,5

Baugruppe 2:

Abb. 9

Baugruppe 3:

Abb. 7

Teile aus dem Lieferumfang: 7

Sicherheitshinweise für Erstinbetriebnahme

Bevor Sie den Motor Hochentaster in Betrieb nehmen, müssen Sie diese auf ihren betriebssicheren Zustand prüfen. Haben Sie irgendwelche Zweifel, starten Sie die Maschine nicht.

Achten Sie vor allem auf folgende Punkte:

- Richtige Montage der Teile
- Leichtgängigkeit aller Schalter
- Sicherer Sitz des Zündkerzensteckers. Bei losem Stecker können Funken entstehen und so austretendes Kraftstoff-Luftgemisch entzünden.
- Benutzen Sie nie den Motor Hochentaster wenn der Stiel oder die Säge beschädigt ist, falsch justiert oder nicht vollständig oder sicher zusammengebaut ist oder wenn der Auslöser die Säge nicht ein- und ausschaltet. Die Kette muss anhalten, wenn der Auslöser losgelassen wird. Fehlerhafte Schalter nur von einem autorisierten Servicezentrum ersetzen lassen.
- Benutzen sie nie den Motor Hochentaster bei starkem Wind oder in Sturmweather.
- Vorsicht vor fallenden Ästen. Den Baum vor dem Beschneiden inspizieren. Für fallende Äste Platz machen, und deren Falllinie berücksichtigen.
- Den Motor Hochentaster nicht zum Fällen von Schößlingen oder Gebüsch einsetzen
- Sägen Sie nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Fehlerhafte Kette müssen sofort ausgetauscht werden.
- Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Weitere Personen müssen sich außerhalb des Gefahrenbereichs aufhalten.

Sicherheitshinweise für die Bedienung

⚠️ Rückschlag vermeiden. Das Rückschlagen kann schwere Verletzungen hervorrufen . Die Motorastkettensäge nicht auf einem Baum auf einer Leiter oder einem anderen instabilen Gerät und in einer ungeschickten Stellung betreiben. Man kann die Kontrolle über die Motorastkettensäge verlieren und dadurch schwere Verletzungen erleiden.

Professionelle Unterstützung anfordern, wenn die Umstände den Einsatz größerer Maschinen erfordert.

Achten Sie auf die Umgebungsbedingungen, unter denen Sie arbeiten. Durch das Motorgerät werden giftige Abgase erzeugt, sobald der Motor läuft. Diese Gase können geruchlos und unsichtbar sein. Deshalb dürfen Sie niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen mit dem Gerät arbeiten. Sorgen Sie bei den Arbeiten für ausreichende Beleuchtung. Achten Sie bei Nässe, Schnee, Eis, an Abhängen, auf unebenem Gelände auf einen sicheren Stand.

- Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben.
- Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.
- Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

⚠️ Achtung: Achten Sie auf herabfallende Äste.

Bedienung

- Schieben Sie den Schalter (**Abb. 6/21**) in Richtung Handgriff. Bei einem Kaltstart muss der Schalter für den Choke (**Abb. 2/10**) nach oben geschoben werden.
- Drücken Sie die Primerpumpe (**Abb. 3/8**) ca. 8-10 mal um das Kraftstoffsystem zu füllen. (Im normalen Gebrauch 2-3 mal drücken).
- Nehmen Sie die Hand an den Handgriff und lösen somit die Sicherung. Drücken Sie nun den Gasknopf durch und drücken gleichzeitig den Gas-Feststellknopf (**Abb. 6/3**). Halten Sie diesen gedrückt und lassen den Gasknopf los. Damit ist die Gasfeststellung eingerastet.
- Halten Sie die Motorastkettensäge mit einer Hand an dem Haltebügel (**Abb. 1/3**). Mit der anderen Hand ziehen Sie nun das Starterseil (**Abb. 2/11**) bis der Motor läuft. **ACHTUNG! Nicht zu weit herausziehen!** Achten Sie dabei auf die laufende Kette.
- Wenn der Motor läuft stellen sie den Choke-Schalter (**Abb. 2/10**) wieder nach unten. Geben Sie nun 2-3 mal Vollgas am Gashebel (**Abb. 6/20**) und beginnen Sie mit der Arbeit.
- **Zum Ausschalten der Maschine stellen Sie den Schalter (Abb. 6/3) auf „STOP“ (in Richtung Schneide).**

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

1. **Mechanische Restgefahren:**
 - **Stoß:**
Beim Verkanten des Sägeschwertes kann es zu Rückstößen im Verlängerungsrohr kommen.
→ Mit ausreichend Drehzahl schneiden bzw. das Schwert nicht verkanten.
2. **Gefährdungen durch Lärm:**
 - **Gehörschädigungen:**
Beim längeren Arbeiten mit dem Gerät kann es zu Gehörschädigungen kommen.
→ Gehörschutz verwenden.
3. **Gefährdung durch Werkstoffe und andere Stoffe:**
 - **Kontakt, Einatmung:**
Das Einatmen der Auspuffgase kann sehr gesundheitsschädlich sein.
→ Gerät darf nur im Freien benutzt werden.
 - **Feuer oder Explosion:**
Das Gerät wird mit einem leicht entzündlichen Kraftstoffgemisch betrieben das sich z. B. während des Tankvorgangs entzünden kann.
→ Nicht in der Nähe von offenem Feuer tanken und nicht während des Tankvorganges rauchen.
4. **Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze:**
 - **Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung:**
Nachlässiger Gebrauch oder Weglassen von persönlichen Schutzausrüstungen können zu schweren Verletzungen führen.
→ Alle vorgeschriebenen Schutzausrüstungen verwenden.

- **Menschliches Verhalten / Fehlverhalten:**
→ Stets bei allen Arbeiten voll konzentriert sein.
→ Kann nie ganz ausgeschlossen werden.

5. **Sonstige Gefährdungen:**

- **Ausgleiten, Stolpern oder Fall von Personen:**
Durch Stolpern oder Ausgleiten können andere Personen gefährdet werden.
→ Andere Personen müssen sich weit außerhalb des Arbeitsbereiches befinden.

Schritt-für-Schritt-Anleitung

1. Machen Sie den Motor Hochentaster wie unter „Montage“ beschreiben betriebsbereit und starten Sie diese wie unter „Bedienung“ angewiesen.
2. Benutzen sie immer die richtige Arbeitskleidung Schutzbrille, Helm, Schutzschuhe und Schutzhandschuhe
3. Benutzen Sie beide Hände zum Festhalten des Motor Hochentaster. Nur den vorgesehenen Griffbereiche beim Betrieb des Gerätes benutzen. Gut festhalten. Die Daumen und Finger müssen um den Griff und den Stiel greifen.
4. Sicherstellen, dass die Füße gut plaziert sind. Das Gewicht gleichmäßig auf die Füße verteilen.
5. Der Motor Hochentaster kann am Verlängerungsrohr (Abb. 1/1) in die gewünschte Länge je nach Gebrauch eingestellt werden. Stellen Sie die Länge nur bei ausgeschaltetem Motor ein und stellen Sie sicher, dass die Flügelschraube (Abb. 1/5) wieder festgezogen wurde.
6. Beim Starten eines Schnittes die sich bewegende Kette an das/den Holz/Ast plazieren. Den Motor Hochentaster fest am Platz halten dadurch mögliches Springen oder Rutschen (seitliche Bewegungen) des Gerätes vermeiden. Möglichst mit voller Geschwindigkeit der Kette arbeiten.
7. Den Motor Hochentaster mit leichtem Druck führen. Den Motor Hochentaster nicht forcieren. Anderenfalls kann der Motor überlastet werden. Die Säge arbeitet besser und sicherer bei möglichst hoher Drehzahl.
8. Den Motor Hochentaster vom Schnitt entfernen, während sie noch bei voller Geschwindigkeit läuft. Das Gerät durch betätigen des Stop-Schalters ausschalten. Der Hochentaster muss ganz zum Stillstand gekommen sein, bevor er abgelegt werden darf.

Sicherheitshinweise für die Inspektion und Wartung

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Inspektion und Wartung

HINWEIS: Die Wartungsanleitungen für den Motor Hochentaster beachten. Nicht erwähnte Wartungsarbeiten müssen von einem autorisierten Service vorgenommen werden.

- Den Sägenkörper sauber halten. Ein weiches Tuch eingetaucht in mildes Seifenwasser benutzen. Den Sägenkörper damit abwischen.
- Schmieren Sie die Kardanwelle in dem Verlängerungsrohr mit einer Fettpresse am Schmiernippel (Abb. 5/3).

⚠ VORSICHT:

- Die Schneidkanten sind scharf. Schutzhandschuhe beim Handhaben der Kette tragen.
- Die Säge nicht in Flüssigkeiten tauchen .
- **Keine Reinigungsmittel benutzen, die Ammoniak, Chlor, oder Schmirgel enthalten**
- **Keine chlorhaltigen Reinigungslösungen, kein Kohlenstofftetrachlorid, Kerosin oder Benzin benutzen**

Pflege und Wartung des Kettenschwertes

Ungleichmäßige Abnutzung verursacht die häufigsten Probleme am Kettenschwert. Unsachgemäßes. Schärfen der Schneidelemente der Kette und falsches Einstellen der Tiefenmesser kann dies verursachen. Wenn das Kettenschwert ungleichmäßig abgenutzt wird, erweitert sich die Schwertschiene im Kettenschwert. Dadurch klappert die Säge, und Nuten lockern sich. Die Säge, schneidet nicht gerade. Das Kettenschwert ersetzen, wenn dieser Fall eintritt. Das Kettenschwert vor dem Schärfen der Säge inspizieren. Eine abgenutztes oder beschädigtes Kettenschwert ist nicht sicher und beschädigt die Kette, wodurch das Schneiden schwieriger wird.

- Das Kettenschwert von dem Motor Hochentaster entfernen.
- Das Sägemehl in der Schwertschiene des Kettenschwerts von Zeit zu Zeit entfernen. Dazu ein Kittmesser oder einen Draht verwenden.
- Nach mehreren Feilarbeiten von Hand ist die Kette von einem Servicezentrum oder einer Schärmaschine zu schärfen .Dadurch werden gleichmäßige Feilarbeiten sicher gestellt.
- Unebenheiten an den Seiten des Kettenschwert entfernen. Eine flache Feile benutzen, um die Ecken gerade zu feilen.
- Das Kettenschwert nicht wieder einsetzen, wenn das Kettenschwert verbogen oder gespalten ist, wenn die innere Schwertschiene stark abgenutzt ist

Schärfen der Sägekette

⚠ VORSICHT:

- Die Schneidkanten sind scharf. Schutzhandschuhe beim Handhaben der Kette tragen.

Die Kette scharf halten dadurch schneidet sie schneller und sicherer. Eine stumpfe Kette verursacht unnötigen Verschleiß von Kettenrad, Kettenschwerts, Kette und Motor. Die Kette ist stumpf, wenn sie in das Holz gedrückt werden muss und das Schneiden nur Sägemehl und einige größere Splitter erbringt.
Tipp: Benutzen Sie ein Sägekettenschärfgeräte der Fa. Güde.

Austausch der Sägekette

Die Kette austauschen, wenn die Schneidelemente nach wiederholtem Schärfen zu abgenutzt sind oder wenn die Kette bricht. Nur eine Ersatzkette benutzen, die in diesem Handbuch erwähnt wird. Beim Austausch der Kette ist auch das Kettenrad auszutauschen. Dadurch wird die Kette ordnungsgemäß angetrieben. Hinweis: Die entsprechende Kette und Antriebskettenrad sind unter. (Siehe Kap. Sägeketten und Schwert Austausch)

Ölen der Kette

Abb. 5

- Die Ölkappe (18) abnehmen.
- Den Öltank (17) mit biologisch abbaubarem Kettenöl füllen.
- Natürlich abbaubare Getreideschmierung für die Führungsschiene und Kette aus Rapsamenöl, Canola oder Sonnenblumenkernöl sind ebenfalls geeignet.
- Die Ölkappe (18) wieder aufsetzen. Die Ölkappe (18) fest anziehen. Dadurch wird das austreten von Öl aus dem Tank verhindert.
- Überschüssiges Öl abwischen. Den Öltank (17) nach jeder Benutzung leeren, um das Auslaufen zu verhindern.

⚠ Achten Sie darauf das kein Kraftstoff und kein Öl in das Erdreich gelangt.

Sägeketten und Schwert Austausch

Abb. 10

- Lösen Sie die Kettenschwertermutter
- Entfernen Sie die Kettenschwertmutter und entfernen die Abdeckung.

Abb. 11

- Entnehmen Sie nun die Kette (1)

Abb. 12

- Nehmen Sie das Schwert (3) aus der Führung.

Abb. 13

- Nun können Sie den Schwert- oder Kettentausch vornehmen.
- Legen Sie nun die Kette um das Schwert und setzen dies wieder in die Führung.

Abb. 14

- Kettenlaufriechung beachten.

Abb. 10 und 11

- Setzen Sie die Kettenabdeckung wieder auf und verschrauben diese.
- Anschließend Kette wieder entsprechend spannen.

Justierung der Kettenspannung

⚠ VORSICHT: Immer auf die richtige Kettenspannung achten. Eine lose Kette erhöht die Gefahr von Rückschlägen. Eine lose Ketten könnte aus der Schwertlinie springen. Das könnte den Bediener verletzen und die Kette beschädigen. Eine lose Kette verursacht rapiden Verschleiß von Kette, Führungsschwert und Kettenrad.

- Vor dem Justieren der Kette sicherstellen, dass die Kettenschwertmutter (Abb. 10) nur handfestangezogen ist.
- Die Justierungsschraube im Uhrzeigersinn drehen, bis die Kette anliegt, aber leicht zu bewegen ist.

Die Kette sollte an jeder Stelle des Schwertes gleichmäßig anliegen, aber nicht spannen oder klemmen.

- Die Kette sollte sich frei bewegen. Wenn sich die Kette nicht frei bewegt, diese durch Drehen der Justierungsschraube gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Nachdem die Kettenspannung richtig ist, die Kettenschwertmutter (Abb. 10) festziehen. Dies erhöht die Gefahr von Rückschlägen und kann auch die Säge beschädigen.

Hinweis: Eine neue Kette dehnt sich. Die neue Kette nach den ersten Betriebsminuten überprüfen. Die Kette abkühlen lassen und dann die Kettenspannung erneut justieren.

Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Störungen - Ursachen - Behebung

Störung	Ursache	Behebung
Die Säge läuft, schneidet aber nicht	1. Die Kette ist umgedreht auf das Kettenschwert montiert	1. Siehe Zusammenbau von Kettenschwert und Sägekette
Die Säge schneidet nur dann, wenn sie stark forciert wird und das Ergebnis nur wenige Sägespäne mit einigen größeren Splintern hervorbringt	1. Die Kette ist stumpf	1. Siehe Schärpen der Sägekette
Die Kette wird nicht mit Öl versorgt	1. Öltank leer. 2. Das Öl ist zu dick.	1. Öltank auffüllen. 2. Das richtige Öl verwenden. Siehe Füllen des Öltanks.
Die Kette löst sich vom Kettenschwert	1. Die Kette ist zu locker 2. Das Kettenschwert und Kette sind falsch zusammengesetzt	1. Die Kette festziehen. Siehe Justieren der Kettenspannung (siehe Bedienung) 2. Siehe Bedienung
Die Säge raucht	1. Das Kraftstoffgemisch enthält zu viel Öl.	1. Gemisch 1:30 verwenden.
Die Säge leckt Öl	1. Die Ölkappe ist nicht geschlossen	1. Die Ölkappe festziehen. Hinweis: Öltank leeren, wenn die Säge nicht benutzt wird

Inspektions- und Wartungsplan

Zeitintervall	Beschreibung	Evtl. weitere Details
Nach jedem Gebrauch	• Das Gerät von Sägespänen gründlich reinigen.	
Nach Bedarf	• Kette schärfen	
Nach Bedarf	• Öltank füllen	
Nach jedem 3. Einsatz	• Kardanwelle schmieren	



**!!! Prima di mettere la macchina in funzione,
leggere attentamente, per favore, il presente Manuale d'Uso !!!**

**Per le copie, anche delle parti del testo, deve essere emessa l'autorizzazione.
Sono riservate le modifiche tecniche. Le illustrazioni riportate rappresentano un esempio.**

Indicazioni sull'apparecchio

Spiegazione dei simboli

Sono applicati nel presente Manuale e/o sull'apparecchio i seguenti simboli:

Sicurezza del prodotto:

Prodotto conforme alle norme CE relative	

Divieti:

Divieto di fiamma, della fonte di luce non protetta e del fumare	Non usare l'apparecchio all'umido

Avvertenze:

Avvertenza/attenzione	Avvertenza alla tensione elettrica pericolosa
Mantenere la distanza sicura	Pericolo dei fumi nocivi per la salute
Attenzione al contraccolpo!	

Indicazioni:

Prima dell'uso, leggere attentamente il Manuale d'Uso	Usare la cuffia di protezione della testa
Usare le cuffie	Usare gli occhiali di protezione
Usare la calzatura di protezione	Usare i guanti protettivi
Schutzkleidung benutzen	

Tutela dell'ambiente:

Smaltire i rifiuti ecologicamente	Materiale d'imballo del cartone può essere consegnato al riciclo presso il centro di raccolta

Gli apparecchi elettrici ed elettronici difettosi e/o destinati per smaltimento devono essere consegnati per riciclo al centro di raccolta autorizzato	Interseroh-Recycling

Imballo:

Proteggere alla pioggia	Senso d'orientamento dell'imballo - verticalmente
Attenzione, fragile	

Dati tecnici:

Motore a 2 tempi	Potenza
Velocità	Rapporto di mescolamento 30 : 1
Peso	L _{WA} dB Livello acustico

Apparecchio

Rimondatrice motorizzata GAK 420 P

La cura professionale delle piante legnose dal suolo. Con una estensione telescopica regolabile in lunghezza di circa 2,8-4,0 metri, si trova anche vicino al top lotti. La loro leggerezza e comfort di classe superiore progettati per l'uso confortevole e sicuro. Con tracolla. Attrezzature per il taglio di alta qualità. Trasmissioni dotate di pignone in metallo robusto. L'accensione elettronica TCI di qualità garantisce l'alta prestazione e buone caratteristiche dello start. La pompa primer integrata consente lo start senza problemi anche dopo le pausi e fermate di tempo lungo.

Volume della fornitura

Motore, Rimondatrice motorizzata, Cintura, Manuale d'Uso

Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1, 2, 3, 4, 5, 6 + 7)

1. Telescopio
2. Motore
3. Gas Knob
4. Manico
5. Vite a farfalla
6. Carter protettivo della sega
7. Cintura
8. Primer pompa
9. Raccordo della candela d'accensione
10. Arricchitore
11. Avviatore
12. Serbatoio del carburante
13. Filtro d'aria
14. Catena di sega
15. Lista di sega
16. Lubrificatore del meccanismo d'azionamento
17. Serbatoio dell'olio
18. Oil cap
19. Cap
20. Accelerator
21. Il / off

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia si riferisce esclusivamente ai difetti dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso di reclamo durante il periodo di garanzia occorre allegare il documento originale d'acquisto con la data di vendita.

Non rientra nella garanzia l'uso improprio quale ad es. sovraccarico dell'apparecchio, applicazione di una forza eccessiva, danneggiamento dovuto ad un intervento dei terzi o oggetti estranei, mancato rispetto del manuale d'uso e di montaggio e usura normale.

Istruzioni di sicurezza generali

Il Manuale d'Uso deve essere completamente letto prima di usare l'apparecchio. Nel caso di qualsiasi dubbio sul collegamento e sulla manovra dell'apparecchio, avvolgersi al produttore (Settore d'Assistenza).

PER GARANTIRE IL GRADO DELLA SICUREZZA DI LAVORO ELEVATO, MANTENERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:

ATTENZIONE!

- Prima di iniziare lavoro, badare a che il terreno da lavoro sia piano e rigido per camminare, e che ebbe prestato lo spazio sufficiente per movimento.
- Prima e durante lavoro con apparecchio rispettare tutte questa istruzioni.
- Non utilizzare l'apparecchio quando siete stanchi oppure sotto influsso dell'alcol, medicinali e/o droghe.
- Gli apparecchi non utilizzati dovrebbero essere ubicati nel luogo secco, chiuso e fuori la portata dei bambini.
- Rispettare le apposite prescrizioni contro incidente ed altre regole tecniche di sicurezza generalmente riconosciute.
- Rispettare i giornali delle Associazioni professionali (VBG 7j).
- Applicazione degli attrezzi diversi ed utilizzo degli accessori diversi possono significare il pericolo dell'incidente per Vs. persona.
- Terminata la riparazione e/o manutenzione, è necessario rimontare immediatamente tutti dispositivi di protezione e di sicurezza.
- I dispositivi di protezione danneggiati e/o difettosi devono essere sostituiti immediatamente.
- Durante lavoro, le persone che lavorano con la motosega a catena non devono essere disturbate.
- Eliminare dall'area di lavoro i trucioli e pezzi dei rami caduti.
- Non esporre la rimondatrice alla pioggia e non utilizzarla nell'ambiente umido e/o bagnato.

Comportamento nel caso d'emergenza

Iniziare il pronto soccorso indispensabile per tipo dell'incidente e rivolgersi possibilmente con la massima rapidità al medico competente. Proteggere il ferito agli altri incidenti e metterlo alla posizione tranquilla.

Uso in conformità alla destinazione

La rimondatrice motorizzata è destinata esclusivamente per la rimondatura degli alberi e/o le altre piante legnose da terra.

L'ignoranza della disposizione delle prescrizioni generalmente vigenti e del presente Manuale costituisce la dispensa di responsabilità del costruttore.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio/imballo. La descrizione dei singoli significati si trova nel capitolo „Indicazioni sull'apparecchio“.

Requisiti della manovra

Prima di usare l'apparecchio, l'operatore dovrebbe leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Non è necessaria alcuna qualifica speciale per uso dell'apparecchio, tranne le istruzioni dettagliate del professionista.

Età minima

L'apparecchio può essere manovrato solo dalle persone maggiori di 16 anni. Un'eccezione costituisce la manovra dell'apparecchio dai minorenni, se questa avviene in ambito dell'apprendimento professionale per lo scopo di raggiungimento della pratica con la sorveglianza dell'insegnante.

Istruzioni

La manovra dell'apparecchio richiede solo le opportune istruzioni. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Dati tecnici

Motore:	a 2 tempi
Cilindrata:	25,4 ccm
Max. potenza:	0,75 kW (1 PS)
max. Velocità:	7500 min ⁻¹
Lunghezza della lista:	300mm
Lunghezza fuori tutto:	2,8 – 4,0 m
Bar Lunghezza:	340 mm
Volume del serbatoio:	0,75 l
Olio:	0,6 l
Rapporto della miscela:	1:30
L_{WA}:	108 dB
Peso cca:	9,3 kg
Cod. ord.:	05212

Trasporto ed immagazzinamento

Nel caso che la sega non fosse utilizzata per il periodo più lungo (1 mese), è necessario eseguire le seguenti azioni:

- Svotare il serbatoio del carburante e dell'olio.
- Estrarre e pulire la lista della sega e la catena.
- Pulire la lista della sega e la catena immergendone al solvente di petrolio e/o alla soluzione dell'acqua con sapone.
- Asciugare la lista della sega e la catena.
- Immergere la catena al serbatoio riempito dell'olio. Sarà così protetta alla corrosione.
- Spalmare sulla lista di sega lo strato sottile dell'olio.
- Pulire le parti esterne della sega con panno umido leggermente inumidito dell'acqua con sapone.
- Conservare la rimondatrice motorizzata in alto e/o nel locale chiuso, fuori la portata dei bambini.

- Immagazzinare la rimondatrice motorizzata nel luogo secco.
- Munire la lista di sega della custodia di protezione in fornitura oppure dell'altro carter.

Montaggio

Gruppo di montaggio 1:

Fig. 8

Parti di fornitura: 1,5

Gruppo di montaggio 2:

Fig. 9

Gruppo di montaggio 3:

Fig. 7

Parti di fornitura: 7

Istruzioni di sicurezza per la prima messa in esercizio

Prima di mettere la rimondatrice motorizzata in esercizio, è necessario controllare che si trova nelle condizioni sicure per esercizio. Nel caso del qualsiasi dubbio, non avviare la macchina.

Badare soprattutto ai seguenti punti:

- Montaggio corretto degli singoli elementi
- Funzione facile di tutti interruttori
- Inserimento sicuro del raccordo della candela d'accensione. Nel caso del raccordo allentato possono originare le scintille ed accendere il carburante mescolato con aria.
- Mai utilizzare la rimondatrice motorizzata con l'asta e/o sega danneggiate, mal registrate e/o non montate perfettamente e con sicurezza, oppure con interruttore della sega non funzionante. La catena si deve fermare lasciando l'interruttore. Far sostituire gli interruttori difettosi presso il Centro d'Assistenza autorizzato.
- Mai utilizzare la rimondatrice nel caso del vento forte oppure del temporale.
- Attenzione ai rami in caduta. Ispezionare l'albero prima di rimondarlo. Lasciare lo spazio per i rami caduti e fare attenzione al senso della caduta degli stessi.
- Mai utilizzare la rimondatrice per tagliare i rampolli e/o cespuglio.
- Non lavorare con la sega in vicinanza dei liquidi e/o gas infiammabili.
- La catena difettosa deve essere sostituita immediatamente.
- Mantenere gli utensili affilati e puliti; potranno così lavorare meglio e più in sicuro.
- Le altre persone devono stare in distanza sicura.

Istruzioni di sicurezza per la manovra

⚠ Evitare il retrourto. I retrourti possono causare le gravi ferite. Non lavorare con la rimondatrice motorizzata essendo sull'albero, sulla scala, oppure l'altro dispositivo non stabile, in posizione scomoda. Può succedere che abbiate perso controllo della sega con la conseguenza delle gravi ferite.

Nel caso che le condizioni richiedono l'utilizzo delle macchine più grandi, rivolgersi all'assistenza professionale.

Rendersi conto delle condizioni di lavoro.

L'apparecchio produce i fumi nocivi, appena il motore sta in marcia. Tali fumi possono essere senza odore e non devono essere visibili. Non dovete quindi lavorare con la rimondatrice motorizzata nei locali chiusi oppure mal ventilati. Assicurare che durante lavoro l'illuminazione sia sufficiente. Porre attenzione durante il tempo umido, con la neve e/o ghiaccio, sul terreno pendente e superficie non piana, ed assicurarsi la posizione sicura.

- Utilizzare l'apparecchio dopo aver letto attentamente il Manuale d'Uso.
- Mantenere tutte le istruzioni di sicurezza citate nel Manuale.
- Comportarsi con responsabilità verso le altre persone.

⚠ Attenzione: Porre attenzione alla caduta dei rami.

Manovra

- Spostare l'interruttore (**Fig. 6/21**) verso al manico. In accensione a freddo, l'interruttore dell'arricchitore (**Fig. 2/10**) spostare sopra.
- Premere la pompa primer (**Fig. 3/8**) cca 8-10 volte perché si riempie il sistema del carburante. (in esercizio normale premere 2-3 volte).
- Mettere la mano sul manico e liberare la sicurezza. Premere adesso il pulsante d'acceleratore e contemporaneamente il pulsante di blocco dell'acceleratore (**Fig. 6/3**). Tenerlo premuto e lasciare il pulsante dell'acceleratore. Viene così bloccata la registrazione dell'accelerazione.
- Reggere la sega con una mano sul fermaglio (**Fig. 1/3**). Con la seconda mano tirare la funicella d'avviamento (**Fig. 2/11**) finché il motore non parte. **ATTENZIONE! Non tirare troppo fuori la funicella!** Porre attenzione alla catena in corsa.
- Quando parte il motore, premere nuovamente l'interruttore dell'arricchitore (**Fig. 2/10**). Aumentare adesso l'accelerazione con la levetta (**Fig. 6/20**) 2-3 volte a pieno, ed iniziare lavoro.
- **Per spegnere la macchina, mettere l'interruttore (Fig. 6/3) sullo „STOP“ (nel senso del tagliante).**

Pericoli residui ed azioni di protezione

1. Pericoli residui meccanici:

• **Urto:**

Girando leggermente la lista della sega, possono avvenire i retrourti nel tubo di prolunga.
→ Tagliare con numero dei giri sufficiente, eventualmente non girare la lista.

2. Pericolo del rumore:

- Danneggiamento dell'udito:
Lavorando con apparecchio per tempo più lungo, può avvenire il danneggiamento dell'udito.
→ Usare sempre le cuffie di protezione

3. Minaccia del materiale da lavoro oppure delle altre sostanze:

• **Contatto, aspirazione:**

Aspirazione dei fumi può essere molto nocivo per la salute, eventualmente mortale.
→ Utilizzare l'apparecchio solo nella natura.
Lavorare contro il senso del vento.

• **Fuoco oppure esplosione:**

L'apparecchio è alimentato della miscela del carburante facilmente infiammabile che può facilmente prendere fuoco ad es. nel momento del rifornimento.
→ Non rifornire i carburanti in vicinanza della fiamma libera e non fumare durante l'operazione.

4. Inadempienza delle regole ergonomiche:

• **Negligenza in uso dei mezzi di protezione personale:**

Negligenza in uso e/o mancanza dei mezzi di protezione personale possono causare le gravi ferite.
→ Usare tutti mezzi di protezione prescritti.

• **Comportamento umano / errore dovuto dell'uomo:**

→ Concentrarsi bene durante ogni lavoro.
→ Mai può essere assolutamente escluso..

5. Altri pericoli:

• **Scivolamento, l'inciampata e/o caduta delle persone:**

Per inciampata e/o scivolamento possono essere minacciate le altre persone.
→ Le altre persone devono stare lontano, fuori la portata dell'area di lavoro.

Istruzioni - passo per passo

1. Preparare la rimondatrice motorizzata per esercizio, in modo descritto nel cap. 5 "Prima messa in esercizio" ed avviarla secondo la procedura di cui il "Montaggio".
2. Utilizzare sempre la tuta da lavoro adatta, gli occhiali di protezione, casco, calzatura protettiva e guanti.

3. Durante lavoro, reggere la rimondatrice motorizzata con entrambi le due mani. Reggerla solo nei punti destinati per portamento durante l'esercizio. Reggere fermamente l'apparecchio. I pollici e le altre dita devono avvolgere il manico e la prolunga.
4. Assicurare la posizione dei piedi stabile. Distribuire il peso uniformemente su entrambi due piedi.
5. Il motofalciatrici può essere impostata sul tubo di estensione (Fig. 1/1) per la lunghezza desiderata, a seconda dell'utilizzo. Regolare la lunghezza solo quando il motore è assicurarsi che il dado ad alette (Fig. 1/5) è stato nuovamente rafforzato.
6. Iniziando il taglio, appoggiare la catena in marcia sul legno e/o ramo. Tenere fermamente la rimondatrice nel punto di taglio perché non avvengano gli eventuali salti e/o scorrimento dell'apparecchio (movimenti laterali). Lavorare, se possibile, a piena velocità della catena.
7. Condurre la rimondatrice svolgendo le pressione leggera. Non spingerla troppo, altrimenti può avvenire il sovraccarico del motore. La sega lavora meglio e più in sicuro nei giri possibilmente più alti.
8. Estrarre la rimondatrice dal taglio, quando parte ancora in piena velocità. Spegner l'apparecchio, agendo sul pulsante STOP. La rimondatrice deve essere assolutamente ferma. Dopo può essere deposta.

Istruzioni di sicurezza per le ispezioni e manutenzione

Solo l'apparecchio mantenuto e ben curato può essere un attrezzo fidabile. La manutenzione e cura insufficienti possono provocare gli incidenti e ferite improvvise.

Ispezioni e manutenzione

AVVERTENZA: Mantenere le istruzioni per la manutenzione della motosega. Lavori di manutenzione non indicati nel Manuale devono essere svolti presso il Centro d'assistenza autorizzato.

- Mantenere pulite le parti esterne della sega. Pulendo le parti esterne della sega, utilizzare il panno morbido inumidito della soluzione d'acqua con sapone.
- Lubrificare l'albero cardanico nel tubo di prolunga tramite lubrificatore sul perno di lubrificazione (Fig. 5/3)

ATTENZIONE:

- I canti da taglio sono taglienti. Manipolando la catena, usare i guanti di protezione.
- Non immergere la sega ai liquidi.
- **Non utilizzare i detergenti contenenti l'ammoniaca, cloro e/o polveri abrasivi.**
- **Non usare i solventi contenenti il cloro, cloruro di carbonio, kerosene e/o benzina**

Cura e manutenzione della lista di sega

L'usura non uniforme rappresenta la causa dei problemi più frequente con lista di sega. Questo può essere provocato dall'affilatura scorretta degli elementi taglienti della catena e la registrazione scorretta degli coltelli. Nel caso dell'usura della lista di sega non uniforme, si allarga il binario di guida nelle stessa. La sega vibra e si allentano le viti. Il taglio non è dritto. In tal caso, è necessario sostituire la lista di sega. Prima di affilare la sega, la lista deve essere ispezionata. La lista usurata e/o danneggiata non è sicura e rovina la catena. Il taglio è poi più faticoso.

- Smontare la lista dalla rimondatrice.
- Eliminare periodicamente la polvere legnosa cumulate nel binario di guida della catena. Usare il coltello per mastice e/o filo metallico.
- Dopo tante affilature manuali con la lima, è necessario far affilare la catena presso il Centro d'Assistenza oppure con affilatrice. Sarà così garantita l'affilatura uniforme.
- Rimuovere le ruvidezze sui lati della lista. Per la rettifica degli angoli piana utilizzare la lima piatta.
- Non utilizzare più la lista di sega curvata e/o spaccata, oppure se la guida interna della catena risulta notevolmente usurata.

Affilatura della catena

ATTENZIONE:

- I canti da taglio sono taglienti. Manipolando la catena, utilizzare i guanti di protezione.

Badare all'affilatura della catena, taglierà più velocemente e più in sicuro. La catena ottusa provoca l'usura inutile della ruota di catena, della lista, della catena stessa e del motore. La catena è ottusa quando deve essere spinta contro la legna e durante taglio si forma solo la polvere legnosa ed alcuni frammenti più grandi. Consiglio: Utilizzare uno degli apparecchi per affilatura delle catene delle seghe della Ditta Güde.

Sostituzione della catena sulla sega

Sostituire la catena nel caso che gli elementi da taglio, dopo l'affilatura ripetuta, sono usurati oppure quando la catena si rompe. Utilizzare solo la catena di ricambio indicata nel presente Manuale. Sostituendo la catena, deve essere sostituita anche la ruota di catena. Tale azione correttamente la catena. Avvertenza: l'apposita catena e ruota sono indicate nel cap. "Sostituzione della catena e della lista".

Oli della catena

Fig. 5

- Togliere il tappo del serbatoio dell'olio (18).
- Versare al serbatoio (17) olio per catene biologicamente decomponibile.
- Per binario di guida e la catena è adatto anche il lubrificante cereale dell'olio di colza e/o girasole, naturalmente decomponibili.
- Rimettere il tappo del serbatoio d'olio (18). Serrarlo bene. Sarà così impedita la perdita dell'olio dal serbatoio.
- Pulire l'olio avanzato. Dopo ogni uso, svuotare il serbatoio d'olio (17) perché l'olio non spande.

Badare a che i carburanti e l'olio non penetrino al suolo.

Sostituzione delle catene e della lista di sega

Fig. 10

- Allentare il dado della lista di sega
- Togliere il dado della lista di sega e rimuovere il carter.

Fig. 11

- Estrarre la catena (1)

Fig. 12

- Estrarre la lista (3) dalla guida.

Fig. 13

- E' possibile eseguire adesso la sostituzione della lista e/o catena.
- Avvolgere adesso la catena sulla lista ed inserirla nuovamente alla guida.

Fig. 14

- Rispettare il senso di rotazione della catena.

Fig. 10 + 11

- Rimettere il carter e serrare il dado.
- Alla fine, tirare conformemente di nuovo la catena.

Registrazione di tensione della catena

ATTENZIONE: Badare sempre alla corretta tensione della catena. La catena lenta aumenta il pericolo dei retrourti. La catena lenta potrebbe saltare dalla guida della lista e far male all'operatore e danneggiare la catena. La catena lenta può causare usura rapida della stessa, della lista di guida e ruota di catena.

- Prima di registrazione della catena, assicurare che il dato della lista di catena (Fig. 10) sia serrata solo a mano.
- Girare la vite di registrazione nel senso orario finché la catena si appoggia, è possibile però muoverla facilmente.

La catena dovrebbe appoggiare uniformemente sul tutto perimetro della lista, non deve però essere troppo tenuta e/o strinto.

- La catena dovrebbe muoversi libera. Nel caso che la catena non si muove libera, deve essere allentata girando la vite di registrazione nel senso antiorario.
- Raggiungendo la corretta tensione della catena, vengono serrati i dadi della lista di sega (**Fig. 10**). Aumenta così il pericolo dei retrourti e la sega può essere danneggiata.

Avvertenza: la catena nuova si allunga. Controllare la nuova catena dopo primi minuti dell'esercizio. Lasciare raffreddare la catena e poi registrare nuovamente la corretta tensione della stessa.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?

Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:
Objednávací číslo:
Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Guasti – cause - rimozione

Guasto	Causa	Rimozione
Sega parte, ma non taglia	1. La catena montata sulla lista a rovescio	1. Cfr. Composizione della lista e catena
Sega taglia solo spingendola fortemente e risulta solo poca segatura con alcuni frammenti più grandi	1. Catena senza fili	1. Cfr. Affilamento della catena
La catena non è fornita dell'olio	1. Serbatoio d'olio vuoto. 2. L'olio troppo denso.	1. Aggiungere l'olio al serbatoio. 2. Utilizzare l'olio giusto. Cfr. Rifornimento del serbatoio d'olio.
La catena si stacca dalla lista di sega	1. Catena troppo lenta 2. Montaggio della lista e catena scorretto	1. Serrare la catena. Cfr. Registrazione di tensione della catena (Cfr. cap. 6 "Manovra") 2. Cfr. cap. "Manovra"
Sega produce i fumi	1. Miscela del carburante troppo oleosa.	1. Utilizzare la miscela 1:30
Sega perde l'olio	1. Tappo del serbatoio d'olio poco serrato	1. Serrare bene il tappo del serbatoio d'olio. Avvertenza: svuotare l'olio dal serbatoio, se la sega non deve essere usata

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Intervallo	Descrizione	Altri dettagli eventuali
Dopo ogni uso	• Pulire accuratamente l'apparecchio dalla segatura.	
Secondo la necessità	• Affilare la catena	
Secondo la necessità	• Aggiungere l'olio al serbatoio	
Dopo ogni 3° uso	• Lubrificare l'albero cardanico (Cfr. cap. 6.2)	

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

DECLARATION CE DE CONFORMITE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

PROHLASENI O SHODE EU

Týmto prohlašujeme my, že koncepcie a konstrukcie uvedených prístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svojo platnosť.

VYHLASENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroje, ktorá s námi nebola konzultovaná, ztrácí toho prohlásení svou platnost.

EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU

Ezzel kijelentjük mi, hogy a lentiékben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja ustreznim osnovnim predpisom smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespund exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă. În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo, da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AB UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Artikelnummer / Bezeichnung der Geräte

Article No. / Machine description | N° de commande / Désignation de l'appareil | Obj. č. / Označení přístrojů | Obj. č. / Označenie prístrojov | Artikel nr. / Benaming van de machine | Cod. ord. / Identificazione degli apparecchi | Megrendelési szám. / A gép jelzése | Kat br. / Oznaka uređaja | Nar. št. / Označitev naprav | Nr. com. / Însemnarea maşinilor | Заявка №. / Обозначение на уредите | Kat br. / Oznaka uređaja | Nr zam. / Oznaczenie urządzenia | Ürün no. / Cihaz bilgileri

05212 / GAK 420 P Tele

/

/

/

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на EC | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | İlgili AB yönetmelikleri

- | | |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC |
| <input type="checkbox"/> 2009/105/EC | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC |
| <input type="checkbox"/> 2011/65/EC ROHS | <input type="checkbox"/> 2009/142/EC |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEC (PPE) | <input type="checkbox"/> 1935/2004/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC | |
| <input type="checkbox"/> Annex IV | |
| Notified Body:
Type Ex. Cert.-No.: | |
| <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC | |
| Noise: guaranteed L _{WA} dB (A) | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/68/EC_ | |
| Emission No.: e11*97/68SA*2004/26*0908*00 | |

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

ISO 11680-1:2000

Just in Time GmbH
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

**Joachim Bürkle
Technische Dokumentation**

Technical documentation | gérant Documents techniques | Technická dokumentace | Technická dokumentácia | Technische documentatie | Documentazione tecnica | Műszaki dokumentáció | Tehnička dokumentacija | Tehnična dokumentacija | Documentație tehnică | Техническа документация | Tehnička dokumentacija | Dokumentacja techniczna | Teknik dokümentasyon

**Helmut Arnold
Geschäftsführer**

Managing Director | Titre du signataire | jednatel | konateľ | bedrijfsleider | Amministratore delegato | ügyvezető igazgató | direktor | direktor | administrator | управител | direktor | Durektor | Şirket temsilcisi

Wolpertshausen, 28.10.2010

